

**Mọi thanh thiếu niên tại Tiểu bang Oregon đều xứng đáng  
được sống hạnh phúc, khỏe mạnh và kiên cường.**

Xin vui lòng giúp chúng tôi góp phần cải thiện sức khỏe của học sinh bằng cách tiến hành cuộc khảo sát này. Đây là cơ hội để bạn cho chúng tôi biết điều gì đang xảy ra tại trường học và trong cuộc sống của bạn. Điều này sẽ giúp chúng tôi hiểu được những học sinh như bạn đang gặp thuận lợi ở lĩnh vực nào trong cuộc sống và có thể đang gặp khó khăn và cần giúp đỡ để gạt hái thành công.

Những câu trả lời của bạn sẽ được bảo mật và ẩn danh. Chúng tôi xin hứa rằng sẽ không có ai biết được bạn trả lời các câu hỏi trong bản khảo sát này như thế nào.



Chỉ nên sử dụng các nút Back (Quay lại) và Next (Kế tiếp) ở cuối màn hình để quay trở lại trang trước đó hoặc chuyển đến câu hỏi kế tiếp.

Trước khi bắt đầu, bạn nên biết rằng:

**Đây KHÔNG phải là một bài kiểm tra.**

Chúng tôi cần bạn trả lời trung thực. Hãy nhớ rằng không ai biết được bạn trả lời các câu hỏi trong bản khảo sát này như thế nào.

Không có câu trả lời nào được xem là đúng hay sai.

Bạn không cần phải tiến hành khảo sát nếu bạn thực sự không muốn.

Bạn không cần phải trả lời bất cứ câu hỏi nào mà bạn không muốn.

Nếu không có một câu trả lời tùy chọn nào hoàn toàn phù hợp một cách chính xác, hãy chọn câu trả lời tùy chọn có thể được xem là phù hợp nhất đối với bạn.

Khi một câu hỏi nào đó được nêu ra không có nghĩa là bản khảo sát này giả định rằng bạn đang thực hiện hoặc đồng ý thực hiện hành vi được mô tả trong câu hỏi ấy.

Do cuộc khảo sát này mang tính ẩn danh và chúng tôi không biết bạn trả lời các câu hỏi như thế nào, chúng tôi không thể đổi theo tình huống của bất cứ người nào. Nếu bạn cảm thấy mình cần giúp đỡ, xin vui lòng trao đổi tình huống của mình với một người trưởng thành mà bạn tin cậy được, chẳng hạn như phụ huynh, giáo viên hay cố vấn học đường của bạn. Danh mục các số điện thoại để gọi hoặc nhắn tin khi cần hỗ trợ cũng sẽ được cung cấp cho bạn ở phần cuối bản khảo sát này.

Chỉ nên sử dụng các nút Back (Quay lại) và Next (Kế tiếp) ở cuối màn hình để quay trở lại trang trước đó hoặc chuyển đến câu hỏi kế tiếp.

## Mục lục nội dung

PHIÊN BẢN KHẢO SÁT – TỪ CUỘC KHẢO SÁT ĐƯỢC GIÁM SÁT/KHÔNG ĐẶT CÂU HỎI .....	4
ĐỒNG Ý THAM GIA .....	4
SỨC KHỎE TỔNG THỂ.....	5
CÁC KẾ HOẠCH TRONG TƯƠNG LAI – CHỈ ÁP DỤNG VỚI CẤP LỚP 11 MÀ THÔI .....	6
BIẾN ĐỔI KHÍ HẬU .....	7
TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI.....	7
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – CẤP LỚP VÀ ĐỘ TUỔI.....	9
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – CHỦNG TỘC/DÂN TỘC.....	10
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – CÁC BỘ LẠC.....	15
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – NGÔN NGỮ.....	16
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – TÌNH TRẠNG VÔ GIA CƯ .....	17
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – CHĂM SÓC BÊN NGOÀI GIA ĐÌNH RUỘT THỊT .....	17
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – TÌNH TRẠNG KHUYẾT TẬT.....	18
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – XÁC ĐỊNH GIỚI TÍNH VÀ XU HƯỚNG TÌNH DỤC.....	19
THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC – CHIỀU CAO VÀ CÂN NẶNG.....	21
PHÁT TRIỂN TUỔI TRẺ TÍCH CỰC, MÔI TRƯỜNG HỌC ĐƯỜNG, VẮNG MẶT TẠI TRƯỜNG VÀ BẮT NẠT.....	23
SỨC KHỎE TÂM THẦN VÀ NGĂN NGỪA TỰ TỬ .....	28
HOẠT ĐỘNG THỂ CHẤT VÀ DINH DƯỠNG.....	30
TIẾP CẬN DỊCH VỤ CHĂM SÓC .....	34
GIÁO DỤC GIỚI TÍNH TOÀN DIỆN, SỨC KHỎE TÌNH DỤC VÀ NGĂN NGỪA BẠO LỰC.....	37
SỬ DỤNG CHẤT CẤM, CÁC CỘNG ĐỒNG KHÔNG MA TÚY VÀ VẤN ĐỀ TỪ CỜ BẠC .....	43
LÒNG TRUNG THỰC.....	53
KẾT THÚC .....	53

---

## SURVEY VERSION – FROM SURVEY BEING ADMINISTERED/DO NOT ASK

---

Hãy xác định phiên bản khảo sát

- 1      Lớp 6
- 2      Lớp 8
- 3      Lớp 11

## AGREE TO PARTICIPATE

---

S1.      Bạn có đồng ý tham gia Khảo sát Sức khỏe Học sinh (SHS) này hay không?

- 1      Có
- 2      Không

Chúng tôi muốn biết những gì bạn đang trải nghiệm để có thể đạt được cái nhìn đúng đắn hơn về cách thức giúp đỡ trẻ em tại Tiểu bang Oregon.

## OVERALL HEALTH

---

Hãy bắt đầu từ việc tìm hiểu về tình hình cuộc sống tổng thể của bạn như thế nào.

---

1. Bạn có thể nói rằng sức khỏe cảm xúc và tâm thần của mình nhìn chung là...

- 1 Tuyệt vời
- 2 Rất tốt
- 3 Tốt
- 4 Bình thường
- 5 Kém
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

2. Bạn có thể nói rằng sức khỏe thể chất của mình nhìn chung là...

- 1 Tuyệt vời
- 2 Rất tốt
- 3 Tốt
- 4 Bình thường
- 5 Kém
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

## FUTURE PLANS – 11<sup>TH</sup> ONLY

---

3. Nội dung nào bên dưới đây là điều mà bạn có khuynh hướng thực hiện cao nhất sau khi hoàn thành chương trình trung học phổ thông? **Bạn có thể xác định một hay nhiều nội dung tùy chọn bên dưới.**
- 01 Nhập ngũ
  - 02 Làm một công việc toàn thời gian
  - 03 Làm một công việc bán thời gian
  - 04 Học tại một trường kỹ thuật hoặc trường dạy nghề
  - 05 Học tại trường cao đẳng cộng đồng
  - 06 Học tại một trường đại học có chương trình đào tạo 4 năm
  - 07 Làm một điều gì khác
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

## CLIMATE CHANGE

---

### Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến biến đổi khí hậu.

- 
4. Bạn tin tưởng ở mức độ nào đối với khả năng diễn ra tình trạng biến đổi khí hậu ở thời điểm hiện tại?
- 1 Rất tin tưởng rằng điều đó hiện và sẽ KHÔNG diễn ra
  - 2 Có phần tin rằng điều đó hiện và sẽ KHÔNG diễn ra
  - 3 Không biết rằng điều đó hiện và sẽ diễn ra hay không
  - 4 Có phần tin rằng điều đó HIỆN và SẼ diễn ra
  - 5 Rất tin tưởng rằng điều đó HIỆN và SẼ diễn ra
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
5. Về mặt cảm xúc, bạn cảm thấy căng thẳng (ví dụ như bất lực và bơ vơ, thất chí hay đau buồn) về tương lai do biến đổi khí hậu ở mức độ thường xuyên như thế nào?
- 1 Chẳng bao giờ
  - 2 Hiếm khi
  - 3 Đôi khi
  - 4 Thường xuyên
  - 5 Rất thường xuyên
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
6. Trong vòng 12 tháng vừa qua, những cảm nhận của bạn về biến đổi khí hậu có ảnh hưởng tiêu cực đến cuộc sống hàng ngày (chẳng hạn như khả năng chú tâm hoặc tập trung, ăn, ngủ, vui chơi hay vui với các mối quan hệ hiện có) của bạn hay không?
- 1 Chẳng bao giờ
  - 2 Hiếm khi
  - 3 Đôi khi
  - 4 Thường xuyên
  - 5 Rất thường xuyên
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

## SOCIAL MEDIA

Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến thời gian mà bạn tiêu tốn khi sử dụng một thiết bị điện tử nào đó, chẳng hạn như điện thoại di động, điện thoại thông minh, máy vi tính xách tay, máy tính Chromebook hay máy tính bảng – KHÔNG phục vụ cho mục đích học tập ở trường hoặc làm bài tập về nhà.

7. Ngoài thời gian ở trường, bạn sử dụng điện thoại, máy tính xách tay, máy tính Chromebook với mức độ thường xuyên như thế nào?
- 1 Cú mỗi 5 phút trở xuống một lần
  - 2 Cú mỗi 6-15 phút một lần
  - 3 Cú mỗi nửa giờ đến một giờ một lần
  - 4 Cú mỗi 2-4 giờ một lần
  - 5 Cú hơn 4 giờ một lần
  - 6 Tôi không có điện thoại di động, máy tính xách tay, máy tính Chromebook hay máy tính bảng
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

Bạn nghĩ rằng việc mình sử dụng mạng truyền thông xã hội (Instagram hoặc TikTok) khiến những yếu tố sau đây trở nên tốt hơn hay tệ hơn?	Tốt hơn		Không tốt hơn		Tôi không biết chắc		Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	
	Tốt hơn nhiều	Tốt hơn một chút	Cũng không tệ hơn	Tệ hơn một chút	Tệ hơn nhiều	Tệ hơn nhiều	Tệ hơn nhiều	Tôi không muốn trả lời
8. Cảm nhận của bạn về thân thể của mình	1	2	3	4	5	7	8	9
9. Điểm số ở trường	1	2	3	4	5	7	8	9
10. Các mối quan hệ với bạn bè hay gia đình	1	2	3	4	5	7	8	9
11. Sức khỏe tâm thần hoặc cảm giác an lạc của bạn	1	2	3	4	5	7	8	9



## DEMOGRAPHICS – GRADE AND AGE

---

12. Bạn đang học lớp mấy?

- 1 Lớp 6
- 2 Lớp 7
- 3 Lớp 8
- 4 Lớp 9
- 5 Lớp 10
- 6 Lớp 11
- 7 Lớp 12
- 8 Cấp lớp khác

13. Hiện nay bạn bao nhiêu tuổi?

- 01 10 tuổi hoặc nhỏ hơn
- 02 11 tuổi
- 03 12 tuổi hoặc nhỏ hơn
- 04 13 tuổi
- 05 14 tuổi
- 06 15 tuổi
- 07 16 tuổi
- 08 18 tuổi
- 09 19 tuổi hoặc lớn hơn
- 99 Tôi không muốn trả lời

## DEMOGRAPHICS – RACE/ETHNICITY

Mỗi dạng người đều có trải nghiệm sống khác nhau, trải nghiệm ấy có thể ảnh hưởng đến sức khỏe của họ. Xin vui lòng cho chúng tôi biết về bản thân bạn để chúng tôi có thể hiểu biết rõ ràng hơn về các nhóm cộng đồng khác nhau, từ đó có thể cung cấp hình thức hỗ trợ phù hợp nhất cho từng cộng đồng để giúp họ sống an khang và phát triển thịnh vượng.

Xin vui lòng cho chúng tôi biết về bản thân bạn.

14. Bạn thuộc chủng tộc hay dân tộc nào? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 100 Dân bản địa Hoa Kỳ, thổ dân Da đỏ hoặc thổ dân Alaska
- 200 Người châu Á
- 300 Người Da đen hoặc người Mỹ gốc Phi
- 400 Người Mỹ gốc Latinh hay gốc Tây Ban Nha
- 500 Người bản xứ Hawaii hoặc Thổ dân các đảo ở Thái Bình Dương
- 600 Người Trung Đông
- 700 Người Bắc Phi
- 800 Người Da trắng
- 997 Tôi không biết chắc
- 998 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 999 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 19**  
**CHUYỂN SANG CÂU 19**  
**CHUYỂN SANG CÂU 19**

### NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ DÂN BẢN ĐỊA HOA KỲ, THỔ DÂN DA ĐỎ HOẶC THỔ DÂN ALASKA

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 105 Dân bản địa Hoa Kỳ
- 101 Thổ dân Da đỏ
- 102 Thổ dân Alaska
- 104 Người Inuit, người Metis hoặc người Dân tộc Đầu tiên tại Canada
- 103 Dân bản địa Mexico, Trung Mỹ hoặc Nam Mỹ
- 195 Có định danh khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)**
- 197 Tôi không biết chắc
- 198 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 199 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ NGƯỜI CHÂU Á**

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 201 Người Ấn Độ
- 202 Người Cam-pu-chia
- 203 Người Trung Quốc
- 204 Người thuộc các cộng đồng tại Myanmar
- 205 Người Philippine
- 206 Người H-mông
- 207 Người Nhật Bản
- 208 Người Hàn Quốc
- 209 Người Lào
- 210 Người Đông Nam Á
- 211 Người Việt Nam
- 295 Có định danh khác phù hợp hơn  
(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)\_\_\_\_\_
- 297 Tôi không biết chắc
- 298 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 299 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ NGƯỜI DA ĐEN HOẶC NGƯỜI MỸ GỐC PHI**

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 301 Người Da đen
- 302 Người Mỹ gốc Phi
- 310 Người vùng Caribê gốc Phi
- 311 Người Mỹ Latinh gốc Phi
- 303 Người Jamaica
- 304 Người Haiti
- 308 Người Ethiopia
- 309 Người Somali
- 395 Có định danh khác phù hợp hơn  
(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)\_\_\_\_\_
- 397 Tôi không biết chắc
- 398 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 399 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ NGƯỜI MỸ GỐC LATINH HAY GỐC TÂY BAN NHA**

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 401 Người Mexico, người Mỹ gốc Mexico
- 402 Người Puerto Rica
- 403 Người Cuba
- 404 Người Guatemala
- 405 Người Honduras
- 407 Người El Salvadore
- 420 Người Mỹ Latinh gốc Phi
- 495 Có định danh khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 497 Tôi không biết chắc
- 498 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 499 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ NGƯỜI BẢN XỨ HAWAI HOẶC THỂ DÂN CÁC ĐẢO Ở THÁI BÌNH DƯƠNG**

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 501 Người bản xứ Hawaii/Kanaka Maoli
- 502 Người Chamorros (Chamorro)
- 503 Người Chuuk
- 504 Người thuộc các cộng đồng tại vùng đảo Micronesia
- 505 Người Fiji
- 506 Người tại đảo Guam
- 507 Người tại đảo Kosrae
- 508 Người Maori
- 509 Người Marshall
- 510 Người Palau
- 514 Người Samoa
- 515 Người Tonga
- 595 Có định danh khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 597 Tôi không biết chắc
- 598 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 599 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ NGƯỜI DA TRẮNG**

Bạn là... **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**

- 803 Người Anh
- 804 Người Pháp
- 805 Người Đức
- 806 Người Hy Lạp
- 808 Người Ai-len
- 809 Người Ý
- 810 Người Na Uy
- 811 Người Ba Lan
- 812 Người Romani
- 813 Người Nga
- 814 Người Scotland
- 816 Người Tây Ban Nha
- 817 Người Thụy Điển
- 818 Người Ukraina
- 895 Có định danh khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 897 Tôi không biết chắc
- 898 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 899 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ ĐA CHỦNG TỘC**

Bạn đã xác định bên trên rằng bạn là người có hơn một chủng tộc hay dân tộc.

15. Bạn có nghĩ về định danh chủng tộc hoặc dân tộc **chính** của mình hay không?

- 1 Có. Tôi có một định danh chủng tộc hoặc dân tộc chính
- 2 Tôi không chỉ có một định danh chủng tộc hoặc dân tộc chính/Không có một chủng tộc đơn lẻ nào mô tả phù hợp nhất về tôi **CHUYỂN SANG CÂU 17**
- 3 Tôi tự xác định mình là thuộc hai chủng tộc hay đa sắc tộc **CHUYỂN SANG CÂU 17**
- 7 Tôi không biết chắc **CHUYỂN SANG CÂU 17**
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì **CHUYỂN SANG CÂU 17**
- 9 Tôi không muốn trả lời **CHUYỂN SANG CÂU 17**

---

## NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TÙY CHỌN LÀ ĐA CHỦNG TỘC

16. Hãy **chọn** một trong số các định danh bên dưới đây phù hợp với cảm nghĩ của bạn về chủng tộc hoặc dân tộc **chính** của mình.
- 100 Dân bản địa Hoa Kỳ, thổ dân Da đỏ hoặc thổ dân Alaska
  - 200 Người châu Á
  - 300 Người Da đen hoặc người Mỹ gốc Phi
  - 400 Người Mỹ gốc Latinh hay gốc Tây Ban Nha
  - 500 Người bản xứ Hawaii hoặc Thổ dân các đảo ở Thái Bình Dương
  - 600 Người Trung Đông
  - 700 Người Bắc Phi
  - 800 Người Da trắng
  - 997 Tôi không biết chắc
  - 998 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 999 Tôi không muốn trả lời

## DEMOGRAPHICS – TRIBES

### NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH TỰY CHỌN LÀ DÂN BẢN ĐỊA HOA KỲ, THỔ DÂN DA ĐỎ HOẶC THỔ DÂN ALASKA

17. Có phải bạn là một thành viên đã đăng ký của một bộ lạc định cư tại Tiểu bang Oregon?
- |   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| 1 | Đúng. Đã đăng ký tại một bộ lạc tại Oregon         |                           |
| 2 | Sai. Đã đăng ký tại một bộ lạc bên ngoài Oregon    | <b>CHUYỂN SANG CÂU 19</b> |
| 3 | Sai. Không đăng ký tại bất cứ bộ lạc nào cả        | <b>CHUYỂN SANG CÂU 19</b> |
| 7 | Tôi không biết chắc                                | <b>CHUYỂN SANG CÂU 19</b> |
| 8 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì | <b>CHUYỂN SANG CÂU 19</b> |
| 9 | Tôi không muốn trả lời                             | <b>CHUYỂN SANG CÂU 19</b> |
- 
18. Bạn là thành viên của Bộ lạc nào tại Tiểu bang Oregon?
- |    |  |  |
|----|--|--|
| 01 | Bộ lạc Burns Paiute  |  |
| 02 | Liên minh các Bộ lạc người Da đỏ Coos, Lower Umpqua và Siuslaw |  |
| 03 | Liên minh các Bộ lạc vùng Grand Ronde                          |  |
| 04 | Liên minh các Bộ lạc người Da đỏ Siletz                        |  |
| 05 | Liên minh các Bộ lạc tại Biệt khu Umatilla của người Da đỏ     |  |
| 06 | Liên minh các Bộ lạc tại Warm Springs                          |  |
| 07 | Bộ lạc người Da đỏ Coquille                                    |  |
| 08 | Liên minh người Da đỏ Umpqua tại Cow Creek                     |  |
| 09 | Hiệp hội Bộ lạc Klamath  |  |
| 10 | Tôi đăng ký tại một bộ lạc khác                                |  |
|    | <b>(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)</b> _____          |  |
| 97 | Tôi không biết chắc  |  |
| 98 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì             |  |
| 99 | Tôi không muốn trả lời   |  |

## DEMOGRAPHICS – LANGUAGES

19. Bạn sử dụng (các) ngôn ngữ nào tại nhà? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**
- 01 Tiếng Anh
  - 02 Tiếng Tây Ban Nha
  - 03 Tiếng Thổ dân Da đỏ Hoa Kỳ/Thổ dân Bộ lạc bản xứ Alaska
  - 04 Tiếng Quảng Đông
  - 05 Tiếng Quan thoại
  - 06 Tiếng Việt
  - 07 Tiếng Hawaii
  - 08 Tiếng Samoa
  - 09 Tiếng Somali
  - 10 Tiếng Nga
  - 11 Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ (ASL), Ký hiệu Anh ngữ Bản địa (PSE), tiếp xúc diễn giải, v.v...
  - 95 Một ngôn ngữ khác  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời



## DEMOGRAPHICS - HOUSELESSNESS

---

Nơi bạn sống có thể ảnh hưởng đến sức khỏe của bạn.

- 
20. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn thường ngủ ở đâu?
- 01 Trong nhà của phụ huynh, cha/mẹ kế hoặc người giám hộ của tôi
  - 02 Trong nhà của một người bạn, thành viên gia đình hay cá nhân khác bởi vì tôi đã rời khỏi nhà của tôi, hoặc bố mẹ hay người giám hộ của tôi không thể mua nổi nhà
  - 03 Trong một nhà nuôi dưỡng
  - 04 Trong một nhà ẩn trú hay nhà trú ẩn khẩn cấp
  - 05 Trong một nhà nghỉ hoặc khách sạn
  - 06 Trong một xe ô-tô, công viên, bãi cắm trại hay nơi công cộng khác
  - 07 Tôi không có một chỗ ngủ thường xuyên
  - 95 Ở một nơi khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

## DEMOGRAPHICS - FOSTER CARE

---

- 
21. Bạn đã từng được sắp xếp vào ở nhà nuôi dưỡng hoặc lưu trú trong một nhà tập thể hay chưa?
- 1 Rời
  - 2 Chưa
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

## DEMOGRAPHICS - DISABILITY

Chúng tôi muốn biết có bao nhiêu học sinh mắc khuyết tật về mặt thể chất, cảm xúc hay tâm thần.

- 
22. Bạn có bị điếc hay lãng tai nghiêm trọng hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
23. Bạn có bị mù hay thị lực kém nghiêm trọng ngay cả khi mang kính hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
24. Bạn có gặp nhiều khó khăn khi tập trung, nhớ lại hoặc đưa ra quyết định do tình trạng thể chất, tâm thần hoặc cảm xúc hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
25. Bạn có gặp khó khăn nghiêm trọng khi đi lại hoặc leo cầu thang hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
26. Bạn có gặp khó khăn khi thay quần áo hoặc tắm rửa hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

## DEMOGRAPHICS – GENDER IDENTITY AND SEXUAL ORIENTATION

---

27. Bạn xác định giới tính của mình là gì? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn bên dưới đây.**
- 01 Two Spirit (Song tính) **CHỈ THỂ HIỆN NẾU ĐÃ CHỌN LÀ DÂN BẢN ĐỊA HOA KỲ, THỔ DÂN DA ĐỎ HOẶC THỔ DÂN ALASKA**
  - 02 Con gái hoặc phụ nữ
  - 03 Con trai hoặc đàn ông
  - 04 Á nữ/Á nam
  - 05 Phi nhị giới
  - 06 Linh hoạt giới
  - 08 Nghi hoặc giới
  - 09 Phi nhị nguyên giới
  - 07 Trung tính/Phi giới tính
- CHỈ THỂ HIỆN 20-25 NẾU ĐÃ CHỌN LÀ NGƯỜI BẢN ĐỊA HAWAI/PACIFIC ISLANDER**
- 20 Fa’afafine
  - 21 Fa’atane
  - 22 Leiti
  - 23 Mahu kane
  - 24 Mahu wahine
  - 25 Takatapui
  - 95 Giới tính khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 97 Tôi không biết chắc về định dạng giới tính của mình
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

- 
28. Có phải bạn là người chuyển giới?
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

- 
29. Xu hướng tình dục của bạn là gì? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**
- 02 Dị tính luyến ái
  - 01 Đồng tính luyến ái nữ
  - 07 Đồng tính luyến ái nam
  - 03 Song tính luyến ái
  - 04 Toàn tính luyến ái
  - 05 Vô tính luyến ái hoặc Vô ái
  - 06 Đa dạng luyến ái
  - 08 Chưa xác định
  - 95 Xu hướng khác phù hợp hơn
- (Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 97 Tôi không biết chắc về xu hướng tình dục của mình
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

## DEMOGRAPHICS - HEIGHT AND WEIGHT

Dù có cân nặng là bao nhiêu, bạn vẫn có thể sống khỏe mạnh. Sức khỏe không phải là vấn đề về kích cỡ của cơ thể. Sức khỏe không được thể hiện bằng một con số trên bàn cân.

Chúng tôi đặt câu hỏi về chiều cao và cân nặng để có thể tính toán Chỉ số Khối cơ thể (BMI) để xem xét các xu hướng đối với các học sinh nói chung. Chúng tôi không xem xét chỉ số BMI của một cá nhân riêng biệt nào, và không một ai biết được bạn trả lời phần nội dung này như thế nào.

30. Chiều cao của bạn khi không mang giày là bao nhiêu? Ước đoán gần đúng nhất của bạn được chấp nhận.

VÍ DỤ

Chiều cao		Chiều cao	
Bộ	In-sơ	Bộ	In-sơ
5	6		
③	①	③	①
④	①	④	①
●	②	⑤	②
⑥	③	⑥	③
⑦	④	⑦	④
	⑤		⑤
	●		⑥
	⑦		⑦
	⑧		⑧
	⑨		⑨
	⑩		⑩
	⑪		⑪

- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

31. Cân nặng của bạn khi không mang giày là bao nhiêu? Ước đoán gần đúng nhất của bạn được chấp nhận.

VÍ DỤ

Cân nặng		
Số pao		
1	6	5
0	0	0
●	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	●
6	●	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

Cân nặng		
Số pao		
0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

- 997 Tôi không biết chắc
- 998 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 999 Tôi không muốn trả lời

**ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP VỀ RỐI LOẠN ĂN UỐNG**

Hiệp hội Quốc gia về Biếng ăn Tâm thần & các Rối loạn Kèm theo (ANAD) là một tổ chức phi lợi nhuận cung cấp sự hỗ trợ và các nguồn lực cho những cá nhân và gia đình chịu ảnh hưởng từ các rối loạn ăn uống, chế độ ăn bị rối loạn hoặc có các mối quan ngại về hình ảnh bên ngoài của cơ thể. Họ cung cấp các nguồn lực miễn phí và dễ tiếp cận cho bất cứ ai cần thiết.

**1-888-375-7767**

Trang web: <https://anad.org/get-help/eating-disorders-helpline/>

**LIÊN MINH QUỐC GIA VỀ RỐI LOẠN ĂN UỐNG**

Liên minh này cung cấp một đường dây hỗ trợ miễn phí được vận hành bởi các bác sĩ trị liệu được cấp phép, chuyên về lĩnh vực rối loạn ăn uống.

**6:00 sáng đến 4:00 chiều, Múi giờ Thái Bình Dương (từ thứ Hai đến thứ Sáu)  
(866) 662-1235**

Email: [info@allianceforeatingdisorders.com](mailto:info@allianceforeatingdisorders.com)

---

## POSITIVE YOUTH DEVELOPMENT, SCHOOL CLIMATE, ABSENTEEISM AND BULLYING

---

Đối với những tuyên bố tiếp theo, hãy đánh dấu mức độ xác thực của từng tuyên bố đối với bản thân bạn.

---

32. Nếu nỗ lực, tôi có thể làm hầu hết mọi điều.

- 1 Rất xác thực
- 2 Khá xác thực
- 3 Có chút xác thực
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

33. Tôi có thể giải quyết các vấn đề của mình.

- 1 Rất xác thực
- 2 Khá xác thực
- 3 Có chút xác thực
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

34. Trong cuộc sống, có những người cố vũ tôi nỗ lực hết sức mình.

- 1 Rất xác thực
- 2 Khá xác thực
- 3 Có chút xác thực
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

35. Tôi tin rằng tôi có thể tạo ra một sự khác biệt trong cộng đồng của mình.

- 1 Rất xác thực
- 2 Khá xác thực
- 3 Có chút xác thực
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

Do bạn dành một lượng lớn thời gian của mình tại trường, chúng tôi muốn biết bạn cảm nhận như thế nào về trường học của bạn. Xin vui lòng cho chúng tôi biết mức độ đồng tình hay không đồng tình của bạn đối với những tuyên bố sau đây.

- 
36. Có ít nhất một giáo viên hay người trưởng thành khác trong trường học thực sự quan tâm đến tôi.
- 1 Rất xác thực
  - 2 Khá xác thực
  - 3 Có chút xác thực
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
37. Tôi cảm thấy an toàn tại trường của mình.
- 1 Hoàn toàn đồng tình
  - 2 Đồng tình
  - 3 Không đồng tình
  - 4 Hoàn toàn không đồng tình
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
38. Rất dễ trò chuyện với các giáo viên và người trưởng thành khác ở trường.
- 1 Hoàn toàn đồng tình
  - 2 Đồng tình
  - 3 Không đồng tình
  - 4 Hoàn toàn không đồng tình
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời



39. Tôi cảm thấy hạnh phúc khi học tại trường này.
- 1 Hoàn toàn đồng tình
  - 2 Đồng tình
  - 3 Không đồng tình
  - 4 Hoàn toàn không đồng tình
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

40. Trong các lớp học, tôi thường bị xao nhãng việc thực hiện bài tập ở trường do các học sinh khác ứng xử sai trái, ví dụ như trò chuyện hoặc đánh nhau.
- 1 Hoàn toàn đồng tình
  - 2 Đồng tình
  - 3 Không đồng tình
  - 4 Hoàn toàn không đồng tình
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

Tôi nghĩ rằng trường này chào đón và tôn trọng học sinh...	Hoàn toàn đồng tình	Đồng tình	Không đồng tình	Hoàn toàn không đồng tình	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
41. Thuộc mọi chủng tộc và dân tộc	1	2	3	4	7	8	9
42. Thuộc mọi nền văn hóa	1	2	3	4	7	8	9
43. Thuộc mọi tín ngưỡng	1	2	3	4	7	8	9
44. Thuộc mọi định danh giới tính	1	2	3	4	7	8	9
45. Thuộc mọi xu hướng tình dục	1	2	3	4	7	8	9
46. Mắc khuyết tật	1	2	3	4	7	8	9

- 
47. Bạn thường nhận được điểm đánh giá gì ở trường?
- 1 Hầu hết là điểm A
  - 2 Hầu hết là điểm B
  - 3 Hầu hết là điểm C
  - 4 Hầu hết là điểm D
  - 5 Hầu hết là điểm F
  - 6 Không thuộc mức điểm nào nêu trên
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
48. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn có bỏ học ngày nào hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến nạn bắt nạt.

Nếu bạn hay ai đó mà bạn quen biết cần giúp đỡ, nên biết rằng có nhiều hình thức hỗ trợ miễn phí, bảo mật và ẩn danh được cung cấp suốt 24 giờ trong ngày và 7 ngày trong tuần. Xin vui lòng xem qua Phiếu Nguồn lực Hỗ trợ mà bạn sẽ nhận được sau khi hoàn tất bản khảo sát này để biết thêm thông tin chi tiết.

---

49. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có phải bạn đã từng bị học sinh khác bắt nạt thông qua việc sử dụng bất cứ loại hình **công nghệ** nào, ví dụ như tin nhắn, mạng Internet hoặc các ứng dụng (gửi tin nhắn, mạng xã hội, các trò chơi, phát sóng trực tiếp, v.v...) hay không?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

50. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có phải bạn đã từng bị bắt nạt **TẠI TRƯỜNG** (kể cả tại bất cứ sự kiện học đường nào) hay không? Điều này bao gồm bắt nạt trực tiếp và bắt nạt thông qua công nghệ, ví dụ như tin nhắn, mạng Internet hoặc các ứng dụng (gửi tin nhắn, mạng xã hội, các trò chơi, phát sóng trực tiếp, v.v...)

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

## MENTAL HEALTH AND SUICIDE PREVENTION

---

Bên trên chúng tôi đã hỏi về sức khỏe tâm thần tổng thể của bạn, bây giờ chúng tôi muốn đưa ra một số câu hỏi về cảm nhận của bạn.

- 
51. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn đã từng cảm thấy lo lắng hay căng thẳng với tần suất như thế nào?
- 1 Không hề có
  - 2 Nhiều ngày mới xảy ra một lần
  - 3 Hơn một nửa số ngày nêu trên
  - 4 Hầu như mỗi ngày
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
52. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng cảm thấy rất buồn khổ hoặc vô vọng hầu như mỗi ngày suốt **liên tiếp hai tuần trở lên**, đến mức bạn phải ngừng thực hiện một số hoạt động thông thường của mình?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
53. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng làm một số điều gây tổn thương cho bản thân một cách có chủ đích nhưng không đến mức muốn chết, chẳng hạn như tự cắt hay hun đốt cơ thể một cách có chủ đích?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

54. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng cân nhắc đến việc tự tử hay không?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

55. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng cố tự tử?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**Nếu bạn cần hỗ trợ về mặt cảm xúc, hãy gọi hoặc nhắn tin cho đường dây nóng về khủng hoảng sức khỏe tâm thần theo số **988** để được hỗ trợ miễn phí và bảo mật suốt 24 giờ trong ngày và 7 ngày trong tuần.**

---

56. Có một giáo viên hoặc người trưởng thành khác tại trường là người mà tôi cảm thấy an toàn khi tìm đến với họ để được giúp đỡ.

- 1 Đúng
- 2 Sai
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 58**  
**CHUYỂN SANG CÂU 58**  
**CHUYỂN SANG CÂU 58**  
**CHUYỂN SANG CÂU 58**

---

57. Khi cần giúp đỡ, khả năng bạn tìm đến giáo viên hoặc người trưởng thành tại trường nói trên xảy ra với xác suất nào?

- 1 Khả năng rất cao
- 2 Khả năng tương đối
- 3 Khả năng rất thấp
- 4 Không có khả năng đó
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

58. Ngoài thời gian ở trường, có một địa điểm hoặc một người mà tôi có thể cảm thấy an toàn khi tìm đến để được giúp đỡ.

- 1 Đúng
- 2 Sai
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG PHẦN KẾ TIẾP**  
**CHUYỂN SANG PHẦN KẾ TIẾP**  
**CHUYỂN SANG PHẦN KẾ TIẾP**  
**CHUYỂN SANG PHẦN KẾ TIẾP**

---

59. Khi cần giúp đỡ, khả năng bạn tìm đến địa điểm hoặc người mang đến cho bạn cảm giác an toàn như thế xảy ra với xác suất như thế nào?

- 1 Khả năng rất cao
- 2 Khả năng tương đối
- 3 Khả năng rất thấp
- 4 Không có khả năng đó
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

## PHYSICAL ACTIVITY AND NUTRITION

---

60. Trong vòng 7 ngày vừa qua, có bao nhiêu ngày bạn hoạt động tích cực về mặt thể lực suốt **60 phút trở lên mỗi ngày?** (Hãy cộng dồn tất cả các khoảng thời gian mà bạn đã dành cho việc thực hiện bất cứ hình thức hoạt động thể lực nào có khả năng gia tăng nhịp tim và đôi khi khiến bạn phải thở hổn hển.)
- 01 0 ngày
  - 02 1 ngày
  - 03 2 ngày
  - 04 3 ngày
  - 05 4 ngày
  - 06 5 ngày
  - 07 6 ngày
  - 08 7 ngày
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời
- 
61. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có bao nhiêu lần bạn cảm thấy đói vì trong nhà không có đủ thức ăn?
- 1 Chẳng hề có hoặc hầu như chẳng hề có
  - 2 Khoảng mỗi tuần một lần
  - 3 2 đến 3 lần mỗi tuần
  - 4 Hầu như mỗi ngày
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

Bây giờ hãy nhớ lại những gì bạn đã từng ăn và uống trong 7 ngày vừa qua, bao gồm tất cả các bữa ăn chính và bữa ăn nhẹ mà bạn đã dùng từ lúc thức dậy cho đến khi ngủ, cho dù đó là ăn uống ở nhà, tại trường, trong nhà hàng hay tại bất cứ nơi nào khác. Thông tin này được sử dụng để ước tính số khẩu phần rau cải và củ quả mà bạn đã ăn.

---

62. Trong 7 ngày vừa qua, đã có bao nhiêu lần bạn ăn **trái cây**? (Không tính nước ép trái cây.)

- 01 Tôi không ăn trái cây trong 7 ngày vừa qua
- 02 1 đến 3 lần trong 7 ngày vừa qua
- 03 4 đến 6 lần trong 7 ngày vừa qua
- 04 1 lần mỗi ngày
- 05 2 lần mỗi ngày
- 06 3 lần mỗi ngày
- 07 Ít nhất là 4 lần mỗi ngày
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

---

63. Trong 7 ngày vừa qua, đã có bao nhiêu lần bạn ăn **rau củ**?

- 01 Tôi không ăn rau củ trong 7 ngày vừa qua
- 02 1 đến 3 lần trong 7 ngày vừa qua
- 03 4 đến 6 lần trong 7 ngày vừa qua
- 04 1 lần mỗi ngày
- 05 2 lần mỗi ngày
- 06 3 lần mỗi ngày
- 07 Ít nhất là 4 lần mỗi ngày
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời



64. Trong vòng 7 ngày vừa qua, đã có bao nhiêu lần bạn uống **soda hoặc nước ngọt có ga**, chẳng hạn như Coke, Pepsi hoặc Sprite? (**Không** tính soda hay nước ngọt có ga dành cho người ăn kiêng)
- 01 0 lần trong 7 ngày vừa qua
  - 02 1 đến 3 lần trong 7 ngày vừa qua
  - 03 4 đến 6 lần trong 7 ngày vừa qua
  - 04 1 lần mỗi ngày
  - 05 2 lần mỗi ngày
  - 06 3 lần mỗi ngày
  - 07 Ít nhất là 4 lần mỗi ngày
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

## ACCESS TO CARE

---

Chúng tôi muốn biết liệu rằng bạn có khả năng nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe thể chất và tâm thần khi cần thiết hay không.

- 
65. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng có bất cứ nhu cầu chăm sóc **sức khỏe thể chất** nào **không** được đáp ứng? (Tính cả bất cứ tình huống nào mà bạn cho rằng mình nên gặp một bác sĩ, y tế hay chuyên gia y tế khác.) HCNOMTPH
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
66. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng có bất cứ nhu cầu chăm sóc **sức khỏe cảm xúc** hoặc **tâm thần** nào **không** được đáp ứng? (Tính cả bất cứ tình huống nào mà bạn cho rằng mình nên gặp một chuyên viên tư vấn, nhân viên xã hội hay chuyên gia sức khỏe tâm thần khác.) HCNOMTEM
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

67. Những điều gì trong cuộc sống của bạn góp phần hỗ trợ cho sức khỏe cảm xúc và tâm thần của mình? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**

- 01 Bạn bè
- 02 Gia đình
- 02 Một người bạn trai, bạn gái hay người yêu
- 03 Trò chuyện với một chuyên viên tư vấn, bác sĩ trị liệu hoặc chuyên gia sức khỏe tâm thần khác
- 04 Sau các chương trình hoặc hoạt động tại trường (các câu lạc bộ, thể thao, v.v...)
- 05 Luyện tập thể thao
- 06 Tôn giáo/Tín ngưỡng (cầu nguyện, đến nhà thờ, hội họp)
- 07 Viết nhật ký
- 08 Dành thời gian ở ngoài trời/ngoài thiên nhiên
- 09 Các loại vật cưng/thú nuôi
- 95 Điều gì khác phù hợp hơn  
**(Xin vui lòng cho chúng tôi biết rõ hơn)** \_\_\_\_\_
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

68. Lần cuối khi bạn đến gặp một bác sĩ hoặc chuyên viên điều dưỡng thực hành để kiểm tra sức khỏe tổng quát trong tình trạng không mắc bệnh hay thương tật là vào lúc nào?

- 1 Trong năm vừa qua
- 2 Trong khoảng 1 đến 2 năm về trước
- 3 Hơn 2 năm về trước
- 4 Chưa khi nào
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

69. Lần cuối khi bạn đi khám răng, chữa răng, cạo vôi răng hay thực hiện các thủ thuật nha khoa khác là vào lúc nào?

- 1 Trong năm vừa qua
- 2 Trong khoảng 1 đến 2 năm về trước
- 3 Hơn 2 năm về trước
- 4 Chưa khi nào
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

- 
70. Bạn đã từng bị sâu răng? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**
- 1 Trong năm vừa qua
  - 2 Trong khoảng 1 đến 2 năm về trước
  - 3 Hơn 2 năm về trước
  - 4 Tôi chưa bao giờ bị sâu răng
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- 
71. Trong năm vừa qua, có phải bạn đã từng bỏ một hay nhiều giờ học tại trường vì bất cứ lý do nào sau đây hay không? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**
- 1 Tôi bị đau răng
  - 2 Tôi bị thương ở miệng
  - 3 Tôi phải đến gặp nha sĩ vì đau răng hoặc đau miệng (Không tính đến những lần thăm khám răng tổng quát định kỳ.)
  - 4 Tôi phải đến phòng cấp cứu tại bệnh viện
  - 6 Tôi chưa từng bỏ học tại trường vì bất cứ lý do nào nêu trên
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

## COMPREHENSIVE SEX EDUCATION, SEXUAL HEALTH AND VIOLENCE PREVENTION

Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến những chủ đề mà có thể bạn đã được học tại trường trong năm học vừa qua (2023-24).

72. Trong năm học vừa qua, có phải bạn đã được học tại trường về cách sử dụng bao cao su để tránh thai hoặc phòng các bệnh truyền nhiễm qua đường tình dục, kể cả HIV?
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
73. Trong năm học vừa qua, có phải bạn đã được học tại trường về cách sử dụng các phương pháp kiểm soát sinh đẻ hoặc nơi hỗ trợ kiểm soát sinh sản? <sup>CSEC</sup>
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
74. Trong năm học vừa qua, có phải bạn đã được học tại trường về các mối quan hệ lành mạnh và thể hiện sự tôn trọng hay không?
- 1 Đúng
  - 2 Sai
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- CHUYỂN SANG CÂU 76**  
**CHUYỂN SANG CÂU 76**  
**CHUYỂN SANG CÂU 76**  
**CHUYỂN SANG CÂU 76**
75. Liên quan đến quá trình giáo dục mà bạn đã nhận được trong năm học vừa qua về các mối quan hệ lành mạnh và thể hiện sự tôn trọng, chủ đề về các định danh LGBTQ2SIA+ (đồng tính nữ, đồng tính nam, chuyển giới, đa dạng tính dục, song tính, liên giới tính, vô tính luyến ái, v.v...) có được bao gồm trong bất cứ nội dung giảng dạy nào tại lớp học của bạn hay không? <sup>CSELGBTQ</sup>
- 1 Có. Các định danh LGBTQ2SIA+ được bao gồm trong nội dung giảng dạy tại các lớp học của chúng tôi
  - 2 Không. Các định danh LGBTQ2SIA+ không được bao gồm trong nội dung giảng dạy tại các lớp học của chúng tôi
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

Một số câu hỏi tiếp theo có liên quan đến sức khỏe tình dục và tiếp xúc tình dục. Hãy nhớ rằng các câu trả lời của bạn sẽ được bảo mật tính riêng tư. Bạn không cần phải trả lời bất cứ câu hỏi nào mà bạn không muốn.

Trong số đó, một vài câu hỏi có thể gây ra các cảm nhận và cảm xúc khó chịu. Nếu bạn hoặc người nào mà bạn biết đang gặp khủng hoảng và cần giúp đỡ, hãy liên hệ:

- Gọi điện thoại suốt 24 giờ trong ngày/7 ngày trong tuần: 800-273-8255
- Nhắn tin: 273TALK gửi đến số 839863

Xin vui lòng xem qua Phiếu Nguồn lực Hỗ trợ để biết những cách thức nhận hỗ trợ miễn phí, bảo mật và ẩn danh.

---

76. Có phải bạn đã từng làm tình hoặc tham gia hành vi tình dục với người khác?

- 1 Đúng
- 2 Sai
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 79**  
**CHUYỂN SANG CÂU 79**  
**CHUYỂN SANG CÂU 79**  
**CHUYỂN SANG CÂU 79**

---

77. Lần đầu tiên bạn làm tình hoặc tham gia hành vi tình dục với người khác, khi ấy bạn bao nhiêu tuổi?

- 01 11 tuổi hay nhỏ hơn
- 02 12 tuổi
- 03 13 tuổi
- 04 14 tuổi
- 05 15 tuổi
- 06 16 tuổi
- 07 17 tuổi hay lớn hơn
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

78. Lần cuối bạn làm tình hoặc tham gia hành vi tình dục, bạn hoặc bạn tình của bạn đã áp dụng (những) phương pháp nào để tránh thai hoặc phòng các bệnh truyền nhiễm qua đường tình dục? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**
- 01 Tôi chưa bao giờ tham gia hành vi tình dục có thể dẫn đến việc có thai hoặc nhiễm các bệnh truyền qua đường tình dục
  - 02 Bao cao su hoặc các phương pháp rào chắn khác
  - 03 Các loại thuốc tránh thai
  - 04 Cấy que tránh thai (Implanon hoặc Nexplanon)
  - 05 Miếng dán tránh thai
  - 06 Vòng tránh thai
  - 07 Depo-Provera (thuốc tiêm tránh thai)
  - 08 Viên uống ngừa thai khẩn cấp (Phương án B/viên thuốc buổi sáng hôm sau)
  - 09 IUD (đặt dụng cụ tránh thai, chẳng hạn như Mirena hoặc Paragard)
  - 10 Xuất tinh ngoài âm đạo
  - 11 Một số phương pháp khác
  - 12 Không sử dụng phương pháp nào để tránh thai hoặc phòng các bệnh truyền nhiễm qua đường tình dục
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

Một số câu hỏi tiếp theo có liên quan đến bạo lực khi hẹn hò, tấn công tình dục, bạo lực gia đình hay lạm dụng. Hãy nhớ rằng các câu trả lời của bạn sẽ được bảo mật tính riêng tư. Bạn không cần phải trả lời bất cứ câu hỏi nào mà bạn không muốn.

Trong số đó, một vài câu hỏi có thể gây ra các cảm nhận và cảm xúc khó chịu. Nếu bạn hoặc người nào mà bạn biết đang gặp khủng hoảng và cần giúp đỡ, hãy liên hệ:

- Đường dây hỗ trợ YouthLine  
Có các thanh thiếu niên sẵn sàng hỗ trợ hàng ngày từ 4:00 giờ chiều đến 10:00 tối, Múi giờ Thái Bình Dương (những người lớn sẵn sàng hỗ trợ qua điện thoại vào tất cả những giờ còn lại)  
Gọi: **877.968.8491**  
Nhắn tin: **teen2teen gửi đến số 839863B**
- Đường dây nóng quốc gia về Tấn công Tình dục suốt 24 giờ trong ngày:  
**1-800-656-HOPE** (1-800-656-4673) hoặc [RAINN.org](http://RAINN.org)
- Đường dây nóng quốc gia về Bạo lực Gia đình suốt 24 giờ trong ngày:  
**1-800-799-SAFE** (1-800-799-7233) or [thehotline.org](http://thehotline.org)

---

79. Trong năm vừa qua, có ai đó mà bạn từng hẹn hò, bắt cặp đột xuất, cùng lang thang hoặc rong chơi với nhau... đã gây tổn thương cho bạn về mặt thể chất hay không, ví dụ như đánh tát bạn, xô đẩy bạn, ném đồ vật vào bạn hoặc dùng sức lực để ngăn cản bạn thực hiện một điều gì đó, chẳng hạn như rời đi?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời



---

80. Trong năm vừa qua, có ai đó mà bạn từng hẹn hò, bắt cặp đột xuất, cùng lang thang hoặc rong chơi với nhau... đã cố kiểm soát, thao túng hay gây tổn thương cho bạn về mặt cảm xúc hoặc tâm thần hay không, ví dụ như quy định rằng bạn có thể và không thể dành thời gian cho những ai, có thể hoặc không thể mặc gì, bêu xấu hay lăng nhục bạn trước mặt người khác, hoặc cố kiểm soát bạn thông qua mạng truyền thông xã hội?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

81. Có ai đó mà bạn hẹn hò, bắt cặp đột xuất, cùng lang thang hoặc rong chơi với nhau... đã từng sử dụng điện thoại của bạn, mạng truyền thông xã hội hoặc công nghệ khác để kiểm soát, giám sát, làm nhục hay gây rắc rối cho bạn bằng điều gì đó mà bạn đã chia sẻ riêng với họ?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

82. Có bao giờ bạn bị bắt buộc hay cưỡng ép tham gia hành vi tình dục khi bạn không muốn hay không?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

83. Có ai đó từng sờ chạm hay ôm giữ bạn hoặc đưa ra những lời nhận xét mang tính tình dục không được mong muốn về cơ thể của bạn khi không được bạn cho phép?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

84. Bạn đã bao giờ chứng kiến ai đó tại trường bị gây tổn hại về mặt thể chất, cảm xúc hoặc tình dục hay chưa?

- 1 Rõi
- 2 Chưa
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

---

85. Đã từng có người trưởng thành nào gây tổn thương cho bạn về mặt thể chất hay không, ví dụ như đánh tát hay xô đẩy bạn, ném đồ vật vào bạn hoặc dùng sức lực ngăn cản bạn rời khỏi khi bạn cảm thấy không an toàn?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không hiểu câu hỏi này
- 9 Tôi không muốn trả lời

## SUBSTANCE USE, DRUG-FREE COMMUNITIES AND PROBLEM GAMBLING

Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến uống rượu, bao gồm uống bia, rượu vang, thức uống có cồn và ga như White Claw hoặc Truly, các suất rượu rum, gin, vodka hay whisky. Đối với những câu hỏi ấy, uống rượu không bao gồm nhấp một vài ngụm rượu vang phục vụ cho mục đích tôn giáo.

86. Có bao giờ bạn uống rượu, ngoài việc nhấp một vài ngụm nhỏ, hay chưa?

1 Rời

2 Tôi chưa bao giờ uống rượu

7 Tôi không biết chắc

8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì

9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

87. Lần đầu tiên bạn uống rượu, ngoài việc nhấp vài ngụm nhỏ, khi ấy bạn bao nhiêu tuổi?

02 12 tuổi hay nhỏ hơn

03 13 tuổi

04 14 tuổi

05 15 tuổi

06 16 tuổi

07 17 tuổi hay lớn hơn

97 Tôi không biết chắc

98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì

99 Tôi không muốn trả lời

88. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có phải bạn đã từng uống ít nhất một cốc rượu hay không?

1 Có

2 Không

7 Tôi không biết chắc

8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì

9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

**CHUYỂN SANG CÂU 90**

89. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có lần nào bạn đã từng uống ít nhất 5 cốc rượu liên tiếp trong hai giờ hay không?

1 Có

2 Không

7 Tôi không biết chắc

8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì

9 Tôi không muốn trả lời

Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến cần sa (marijuana hay cannabis) ở bất cứ hình thức nào, đôi khi được gọi là weed, hash hoặc pot, không bao gồm các sản phẩm có chiết xuất gai dầu hoặc chỉ chứa cannabidiol (CBD) mà thôi.

90. Có bao giờ bạn sử dụng cần sa ở bất cứ hình thức nào hay không?

- 1 Có
- 2 Tôi chưa bao giờ sử dụng cần sa
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**

91. Lần đầu tiên dùng thử cần sa, khi ấy bạn bao nhiêu tuổi?

- 02 12 tuổi hoặc nhỏ hơn
- 03 13 tuổi
- 04 14 tuổi
- 05 15 tuổi
- 06 16 tuổi
- 07 17 tuổi hay lớn hơn
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

92. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn có sử dụng cần sa hay không?

- 1 Có
- 2 Không
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**  
**CHUYỂN SANG CÂU 94**

93. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn đã sử dụng cần sa dưới hình thức nào?

**Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**

- 01 Hút dưới dạng thuốc hút (cuốn thành điếu, sử dụng điếu bát, ống điếu, cuốn trong giấy blunt thành điếu xì gà)
- 02 Hút dưới dạng thuốc lá điện tử (ví dụ như thuốc lá điện tử dạng bút)
- 03 Ăn (dưới dạng bánh hạnh nhân, bánh kem, bánh quy, kẹo)
- 04 Uống (dưới dạng trà, nước ngọt cola, rượu)
- 05 Dạng dab cô đặc
- 06 Sử dụng theo cách khác
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

---

**Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến việc sử dụng các loại thuốc giảm đau thuộc nhóm opioids theo đơn thuốc.**

94. Có bao giờ bạn sử dụng các loại thuốc giảm đau thuộc nhóm opioids theo đơn thuốc, ví dụ như Oxycotin, Percocet, Vicodin hay Codeine mà không được bác sĩ kê đơn hoặc sử dụng theo cách khác với chỉ dẫn của bác sĩ hay không?
- |   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| 1 | Có   |                           |
| 2 | Không  | <b>CHUYỂN SANG CÂU 96</b> |
| 7 | Tôi không biết chắc                                | <b>CHUYỂN SANG CÂU 96</b> |
| 8 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì | <b>CHUYỂN SANG CÂU 96</b> |
| 9 | Tôi không muốn trả lời                             | <b>CHUYỂN SANG CÂU 96</b> |

- 
95. Trong vòng 30 ngày vừa qua, có phải bạn đã sử dụng các loại thuốc giảm đau thuộc nhóm opioids theo đơn thuốc, ví dụ như Oxycotin, Percocet, Vicodin hay Codeine mà không được bác sĩ kê đơn hoặc sử dụng theo cách khác với chỉ dẫn của bác sĩ hay không?  
RXOP30DAY

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Có   |
| 2 | Không  |
| 7 | Tôi không biết chắc                                |
| 8 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì |
| 9 | Tôi không muốn trả lời                             |

---

**Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến việc sử dụng các loại ma túy khác.**

96. Có bao giờ bạn sử dụng bất cứ loại thuốc nào như cocaine, thuốc lắc, thuốc gây ảo giác LSD, các loại nấm ma thuật (các loại nấm có chất thức thần, gây ảo giác), bạch phiến, thuốc giảm đau fentanyl có chất nha phiến hoặc ma túy đá?
- |   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| 1 | Có   |                           |
| 2 | Không  | <b>CHUYỂN SANG CÂU 98</b> |
| 7 | Tôi không biết chắc                                | <b>CHUYỂN SANG CÂU 98</b> |
| 8 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì | <b>CHUYỂN SANG CÂU 98</b> |
| 9 | Tôi không muốn trả lời                             | <b>CHUYỂN SANG CÂU 98</b> |

- 
97. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn có từng sử dụng bất cứ loại thuốc nào như cocaine, thuốc lắc, thuốc gây ảo giác LSD, các loại nấm ma thuật (các loại nấm có chất thức thần, gây ảo giác), bạch phiến, thuốc giảm đau fentanyl có chất nha phiến hoặc ma túy đá hay không?

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Có   |
| 2 | Không  |
| 7 | Tôi không biết chắc                                |
| 8 | Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì |
| 9 | Tôi không muốn trả lời                             |

98. Có bao giờ bạn sử dụng bất cứ loại thuốc lá hít hơi, thuốc lá điện tử hoặc các sản phẩm thuốc lá khác như thuốc lá dạng điếu, để nhai, xì gà mini hay thuốc lá hút bằng bình điếu?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời
- CHUYỂN SANG CÂU 100**  
**CHUYỂN SANG CÂU 100**  
**CHUYỂN SANG CÂU 100**  
**CHUYỂN SANG CÂU 100**

99. Trong vòng 30 ngày vừa qua, bạn đã từng sử dụng (các) sản phẩm nào sau đây?  
**Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**

- 01 Thuốc lá dạng điếu
- 02 Thuốc lá hít hơi hay các loại thuốc lá điện tử khác
- 03 Thuốc lá dạng nhai, ví dụ như Skoal hoặc Copenhagen
- 04 Xì gà mini hay xì gà loại nhỏ, ví dụ như Swisher Sweets
- 05 Thuốc lá hút bằng bình điếu
- 06 Bất cứ sản phẩm thuốc lá nào khác
- 07 Tôi không sử dụng bất cứ sản phẩm thuốc lá nào trong tháng vừa qua
- 97 Tôi không biết chắc
- 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 99 Tôi không muốn trả lời

100. Trong tháng vừa qua, bạn có thấy hình thức quảng cáo thuốc lá hay các sản phẩm thuốc lá hít hơi tại một cửa hiệu, trên biển hiệu lớn hoặc trực tuyến hay không? <sup>ADTOB30</sup>
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ CÓ SỬ DỤNG THUỐC LÁ TRONG VÒNG 30 NGÀY QUA**

101. Trong tháng vừa qua, bạn có hút các loại thuốc lá bạc hà hay không?
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ CÓ SỬ DỤNG CÁC SẢN PHẨM THUỐC LÁ HOẶC THUỐC LÁ DẠNG HÍT HƠI TRONG VÒNG 30 NGÀY QUA**

102. Vào lần đầu tiên sử dụng bất cứ sản phẩm thuốc lá hoặc thuốc lá dạng hít hơi, bạn đã sử dụng loại sản phẩm cụ thể nào?
- 1 Thuốc lá điếu
  - 2 Thuốc lá dạng nhai
  - 3 Xì gà mini hoặc xì gà loại nhỏ
  - 4 Thuốc lá hút bằng bình điếu
  - 5 Thuốc lá điện tử hoặc sản phẩm thuốc lá hít hơi khác
  - 6 Loại sản phẩm khác
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ CÓ SỬ DỤNG CÁC SẢN PHẨM THUỐC LÁ HOẶC THUỐC LÁ DẠNG HÍT HƠI TRONG VÒNG 30 NGÀY QUA**

103. Trong tháng vừa qua, bạn có sử dụng bất cứ sản phẩm thuốc lá dạng hít hơi hoặc thuốc lá tẩm hương nào, ví dụ như hương bạc hà, trái cây, cà phê, kẹo hay các hương vị khác, hay không? Không tính đến cần sa.
- 1 Có
  - 2 Không
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

---

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ CÓ SỬ DỤNG CÁC SẢN PHẨM THUỐC LÁ HOẶC THUỐC LÁ DẠNG HÍT HƠI TRONG VÒNG 30 NGÀY QUA**

104. Trong tháng vừa qua, bạn có được các sản phẩm thuốc lá hoặc thuốc lá dạng hít hơi từ đâu? **Bạn có thể xác định một hay nhiều tùy chọn dưới đây.**
- 1 Một cửa hiệu hoặc trạm đổ xăng
  - 2 Bạn bè hay thành viên trong gia đình ở độ tuổi 21 trở lên
  - 3 Bạn bè hay thành viên trong gia đình ở độ tuổi dưới 21
  - 4 Mạng Internet
  - 5 Một số nguồn cung khác
  - 7 Tôi không biết chắc
  - 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 9 Tôi không muốn trả lời

**Các câu hỏi tiếp theo có liên quan đến việc bạn, bố mẹ và bạn bè của bạn nghĩ về về rượu, thuốc lá và các loại thuốc bất hợp lệ khác.**

<b>Bạn</b> cho rằng người ta tự hủy hoại bản thân (về mặt thể chất hoặc ở phương diện khác) đến mức độ nào khi họ:	Không có rủi ro	Có rủi ro ở mức thấp	Có rủi ro ở mức trung bình	Có rủi ro ở mức cao	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
105. Uống từ năm cốc thức uống có cồn trở lên một hay hai lần mỗi tuần?	1	2	3	4	7	8	9
106. Hút ít nhất một bao thuốc lá mỗi ngày?	1	2	3	4	7	8	9
107. Sử dụng các loại thuốc lá điện tử hay các sản phẩm thuốc lá dạng hít hơi khác, chẳng hạn như Juul?	1	2	3	4	7	8	9
108. Sử dụng cần sa thường xuyên (một hoặc hai lần mỗi tuần)	1	2	3	4	7	8	9
109. Sử dụng các loại thuốc theo toa mà không được bác sĩ kê đơn cho bản thân họ?	1	2	3	4	7	8	9



<b>Bố mẹ</b> của bạn cảm thấy bạn sai trái đến mức nào nếu bạn	Không sai trái chút nào	Có sai trái một chút	Sai trái	Rất sai trái	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
110. Uống một hoặc hai cốc thức uống có cồn hầu như mỗi ngày?	1	2	3	4	7	8	9
111. Hút thuốc lá?	1	2	3	4	7	8	9
112. Sử dụng cần sa?	1	2	3	4	7	8	9
113. Sử dụng các loại thuốc theo toa mà không được bác sĩ kê đơn cho bạn?	1	2	3	4	7	8	9

<b>Bạn bè</b> của bạn cảm thấy bạn sai trái đến mức nào nếu bạn	Không sai trái chút nào	Có sai trái một chút	Sai trái	Rất sai trái	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
114. Uống một hoặc hai cốc thức uống có cồn hầu như mỗi ngày?	1	2	3	4	7	8	9
115. Hút thuốc lá?	1	2	3	4	7	8	9
116. Sử dụng cần sa?	1	2	3	4	7	8	9
117. Sử dụng các loại thuốc theo toa mà không được bác sĩ kê đơn cho bạn?	1	2	3	4	7	8	9

Nếu bạn muốn, khả năng bạn tìm được những thứ được liệt kê bên dưới đây như thế nào:	Rất dễ dàng	Khá dễ dàng	Khá khó khăn	Rất khó khăn	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
118. Bia, rượu vang hoặc rượu mạnh (ví dụ như vodka, whisky hoặc gin)?	1	2	3	4	7	8	9
119. Các loại thuốc lá?	1	2	3	4	7	8	9
120. Các loại thuốc lá hay thuốc lá dạng hít hơi khác, chẳng hạn như Juul?	1	2	3	4	7	8	9
121. Cần sa?	1	2	3	4	7	8	9
122. Các loại thuốc theo toa mà không được bác sĩ kê đơn cho bạn?	1	2	3	4	7	8	9
123. Các loại nấm ma thuật (các loại nấm có chất thức thần, gây ảo giác) hoặc nấm psilocybin?	1	2	3	4	7	8	9
124. Các chất khác, ví dụ như cocaine, thuốc lắc, thuốc gây ảo giác LSD, bạch phiến, thuốc giảm đau fentanyl có chất nha phiến hoặc ma túy đá?	1	2	3	4	7	8	9
125. Một khẩu súng đã nạp đạn mà không có sự cho phép của bố/mẹ hoặc người lớn khác	1	2	3	4	7	8	9

126. Có một địa điểm hoặc một người mà tôi có thể tìm đến khi cần cung cấp **các chất có vấn đề khi sử dụng** cho chính mình hoặc cho **người nào đó mà tôi quan tâm**.

- 1 Đúng
- 2 Sai
- 7 Tôi không biết chắc
- 8 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
- 9 Tôi không muốn trả lời

**Các câu hỏi kế tiếp có liên quan đến cờ bạc.**

127. Cờ bạc, hay cá cược, có liên quan đến rủi ro tổn thất vật có giá trị (tiền bạc, đồng hồ, v.v...) trong một vụ cờ bạc hay sự kiện nào với mục đích thắng được tiền bạc hay vật có giá trị nào đó. Xin vui lòng chọn **TẤT CẢ** các loại cờ bạc mà bạn đã tham gia trong vòng 3 tháng vừa qua.
- 01 Tôi không cờ bạc trong suốt 3 tháng vừa qua **CHUYỂN SANG PHẦN KẾ TIẾP**
  - 02 Các sự kiện thể thao mà tôi không tham gia chơi (cá cược kết quả, điểm số, xổ số, tham gia đặt cược vào một sự kiện thể thao, v.v...)
  - 03 Các trò chơi kỹ năng mà tôi đang tham gia (thể thao, trò chơi video, nhận thách đố, v.v...)
  - 04 Các trò chơi may rủi mà tôi đang tham gia (chơi bài, xúc sắc, rút thăm, v.v...)
  - 05 Các trò chơi xổ số (các loại thẻ cào, PowerBall®, Megabucks™, v.v...)
  - 06 Các hoạt động cờ bạc trực tuyến/Internet (dùng tiền thật để mua phỉnh hay hòm quà sử dụng trong các trò thể thao điện tử, trò chơi tại sòng bạc, trò chơi video, v.v...)
  - 07 Các hoạt động khác mà tôi cá cược hoặc đánh bạc
  - 97 Tôi không biết chắc
  - 98 Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì
  - 99 Tôi không muốn trả lời

**NẾU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ CÓ CỜ BẠC TRONG VÒNG 3 THÁNG VỪA QUA**

Trong 3 tháng vừa qua, bạn tham gia ở mức độ thường xuyên như thế nào đối với việc...	Chưa bao giờ	Đôi khi	Hầu hết thời gian	Hầu như mọi lúc	Tôi không biết chắc	Tôi không biết câu hỏi này muốn đề cập đến điều gì	Tôi không muốn trả lời
128. không đi chơi với bạn bè hoặc thành viên gia đình là người không cờ bạc hoặc cá cược để đi chơi với bạn bè hoặc thành viên gia đình là người cờ bạc hoặc cá cược?	1	2	3	4	7	8	9
129. cảm thấy rằng mình có thể đối mặt với một vấn đề có liên quan đến cờ bạc hoặc cá cược?	1	2	3	4	7	8	9
130. che giấu bố mẹ, các thành viên khác trong gia đình hoặc giáo viên về hoạt động cờ bạc hay cá cược của mình?	1	2	3	4	7	8	9

## HONESTY

---

131. Bạn đã trả lời những câu hỏi trong bản khảo sát này trung thực đến mức nào?
- 1 Tôi đã trả lời rất trung thực
  - 2 Tôi đã trả lời trung thực hầu hết mọi thời điểm trong cuộc khảo sát
  - 3 Tôi đã trả lời trung thực mỗi lúc một chút
  - 4 Tôi đã trả lời không trung thực chút nào

## CLOSING

---

**Bản khảo sát kết thúc tại đây.**

**Cảm ơn bạn đã dành thời gian trả lời các câu hỏi của chúng tôi.**

**Hãy chụp quét mã QR này để có được một danh mục các địa điểm có thể giúp bạn và cung cấp biện pháp hỗ trợ đối với những khó khăn thách thức mà có thể bạn đang đối mặt.**

**ĐƯA MÃ QR HỖ TRỢ HỌC SINH VÀO**